

Spring 2025

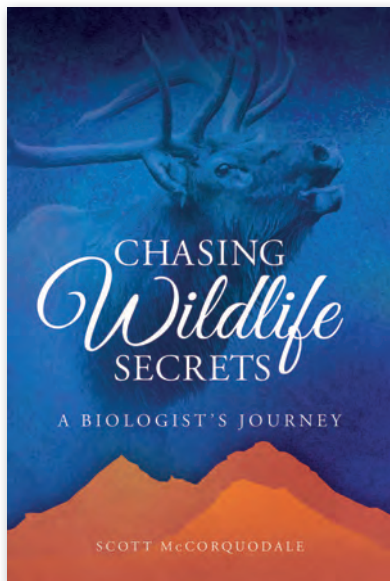


WSU PRESS

UNCOMMON, UNDENIABLY NORTHWEST READS



A research-tagged and radio-collared bull elk in a panel trap just prior to release on the Yakama Nation Reservation in January 1998, during a large study the author led as part of his Ph.D. work.



“Wild animals do not give up their secrets easily and McCorquodale shows just how much work—and danger—is involved in our quest to conserve wild things and the landscapes they rely on. This is a collection of well-written and exciting stories to chronicle one man’s efforts to chase down these secrets and make meaningful contributions that will benefit future generations.”

—Jim Heffelfinger, Wildlife Science Coordinator,
Arizona Game & Fish Department

Chasing Wildlife Secrets

A Biologist's Journey

Scott McCorquodale

APRIL

Memoir | Nature

6" x 9" • 280 pages

Illustrations • maps • index

\$29.95 Pbk., ISBN 978-0-87422-436-8

Scott McCorquodale spent forty years as a professional wildlife biologist, nearly all of it in Washington State. He has B.S. and Ph.D. degrees from the University of Montana and an M.S. degree from the University of Washington. He did field research on grizzly and black bears, mule deer, black-tailed deer, Rocky Mountain and Roosevelt elk, and moose, working in both government agency and Native American wildlife program contexts. He has published more than twenty-five peer-reviewed scientific papers, several book chapters, numerous agency reports, and several popular magazine articles.

Professional wildlife biologist Scott McCorquodale observed the natural world from a unique and intimate perspective. His compelling, dramatic, and detailed accounts describe forty years of research on Pacific Northwest bears, deer, elk, and moose. He and his colleagues spent hours tracking animals in miserable conditions, setting countless traps, and hanging out of helicopters with a dart gun. Some animals left a lasting impression—including “Granny,” the first elk he ever darted, a Cle Elum elk who considered herself human, and a variety of personality-filled bears.

The work was transformative. His thirteen years with a Yakama Nation wildlife program left a deep personal impact. Research on elk in eastern Washington’s treeless shrub-steppe essentially redefined much of what scientists now know about this species. Living year-round in an environment that they were not supposed to be able to occupy, they defied expectations and humbled experts. Close work with wild bears in Montana and Washington—capturing them for radio-collaring, entering their winter dens, dealing with the consequences of their innate ability to problem-solve and innovate in their search for food—earned them the author’s deep respect.

While exciting and demanding, frequent helicopter and small airplanes flights also meant dangerous duty that—despite expert pilots and skilled passengers—sometimes led to tragedy. Finally, McCorquodale highlights the major efforts he led, the evolution of wildlife research, and how different the work is today.



“A unique and accessible volume that might help others understand the intense trauma experienced by many Indigenous people in North and South America... including racism, hatred, land theft, etc., that continues to be an important element of contemporary Indian country.”

— Clifford E. Trafzer, Distinguished Professor of History and Rupert Costo Chair in American Indian Affairs at the University of California, Riverside

Listening to the Birds

A Nez Perce Woman's Journey of Self-discovery and Healing

Roberta Tawlikitsanmay' Paul

JUNE

Native American Studies | Trauma &

Healing 6" x 9" • 260 pages

Illustrations • maps • notes

bibliography • index

\$27.95 Pbk., ISBN 978-0-87422-437-5

An enrolled tribal member of the Nez Perce tribe, **Roberta Tawlikitsanmay' Paul, Ph.D.**, was born and raised on the reservation. She now gives presentations for survivors of intergenerational trauma, where she teaches that sharing stories is a Native way to heal wounds—but, she says, “If you don’t know the story, you can’t heal.” Unearthing that past became her own first step toward healing wounds of racism, relocation, and assimilation. In addition, she teaches workshops on healing historical trauma using a ten-step model she developed—one she describes in *Listening to the Birds*.

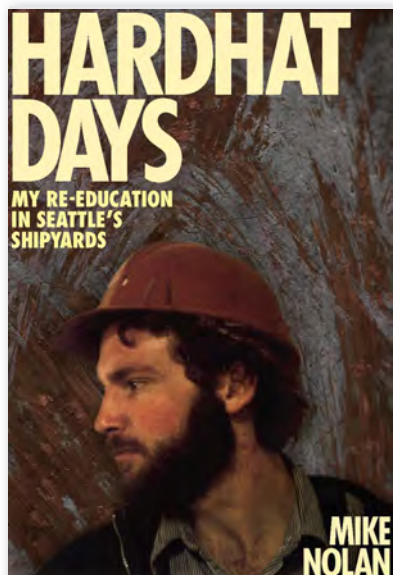
“Later in the night, I felt another stirring inside me. Something I had buried and denied for over twenty years began to make itself heard. I cried out, ‘Who am I? Am I Indian—or am I white?’ I heard a voice, and it told me, ‘Go home.’”

— Dr. Roberta Tawlikitsanmay' Paul

Severe emotional pain set Dr. Roberta “Robbie” Paul, Tawlikitsanmay (Woman of the Forest) on a fresh path of discovery. Repeatedly encountering birds, she sensed her ancestors and began listening to their messages. Then, with help from her relatives, she uncovered five generations of her family’s stories. They start with a Nez Perce chief who met Lewis and Clark in Idaho, continue to a warrior who died fighting alongside Chief Joseph in the War of 1877 followed by three generations attending government boarding schools, and end with a sixteen-year-old Irish American girl who defied her parents and decided to marry a handsome young Indian boy. *Listening to the Birds* is one family’s saga—told with the intimacy of a memoir, the heart of a warrior, and the intensity of a woman on a mission to heal the soul of her people.

On the cover:

A Jet Ranger helicopter piloted by veteran capture pilot Jess Hagerman sweeps in to land near a sedated elk that had just been darted moments earlier.



“A strapping, big-hearted memoir of life on the Seattle waterfront.”

—Steve Olson, award-winning author of *The Apocalypse Factory: Plutonium and the Making of the Atomic Age* and *Eruption: The Untold Story of Mount St. Helens*

“Mike Nolan gives us an engrossing and refreshing look inside the blue collar world. From the intimate camaraderie of workers, to the triumph and heartbreak of life in the laboring trenches, Nolan's book is a phenomenal journey.”

—Finn Murphy, Author of *The Long Haul*

Hardhat Days

My Re-Education in Seattle's Shipyards

Mike Nolan

AUGUST

Memoir | Shipyards

6" x 9" • 200 pages

Illustrations

\$22.95 Pbk., ISBN 978-1-63864-032-5

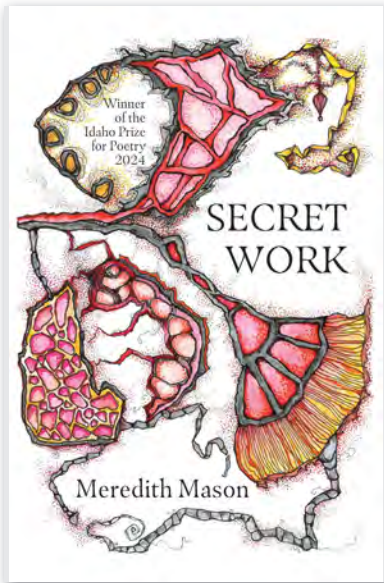
An earlier version of this book was selected as a finalist for the 2022 Pacific Northwest Writers' Association (PNWA) Nonfiction/Memoir Literary Award, and in 2019, *Tidepools*, the art/literary magazine published by Peninsula College, awarded Mike Nolan first place in adult prose. His writing is included in the third volume of the Olympic Peninsula Authors anthology, and he has also had stories published in *Flash Fiction Magazine*, *The Seattle Times*, *The Spokesman Review*, and *AAA Washington*.



Following weeks of fruitless 1970s job-hunting, new college graduate Mike Nolan was broke and miserable, sleeping on his sister's couch. As a last resort, he signed on as a shipyard laborer, and discovered that the most worthwhile education often happens outside of a classroom. Indeed, when he toppled from the crow's nest of the USS *Roark* while trying to impress the foreman, only his rote safety training kept him alive.

Desperate to keep his job after joining Ship Scalers Union No. 541, Mike lied about being a sandblaster. In reality, he knew nothing about the trade and deserved to be fired. Instead, his kind-hearted Black coworkers took the white kid under their wing, and the former honor student from a small, not-so-diverse college became “Brother Nols,” the only white sandblaster on the crew. His mentors included Eddie, on work release from prison, who sympathized with Mike's situation and showed him the tricks of the trade, and U.S. Olympic rowing coxswain hopeful, Chris, who became his best friend.

Taking pride in his blue-collar life and developing immense respect for his fellow ship scalers, Mike's entertaining accounts shine a light on the gritty, dangerous—yet still often humorous—world of heavy construction. Along the way, he offers insightful reflections on his growing self-awareness and empathy, ties between work and identity, and finally, his evolving perceptions surrounding race and privilege.



Secret Work

Meredith Mason

APRIL

Poetry

5.5" x 8.5" • 80 pages

\$20.00 Pbk., ISBN 979-8-9890965-3-4

Meredith Mason lives and writes poems in a small US midwestern city. Recent poems have appeared in *Rattle*, *fsm*, *Peregrine*, *UpNorth Lit* and *Rattle: Poets Respond*. She works in the Public Services department of her local library and spends most of her time raising two sons. She is a graduate of St. John's College in Santa Fe, New Mexico.

Secret Work is interested in hidden labor of all sorts, from the work of a wage-earner in a big box store, to the work of mothering as a single parent, to the work of introspection and writing poems. These strands are connected to larger questions about the struggle to be in right relationship with one another and the natural world.

Also of Interest

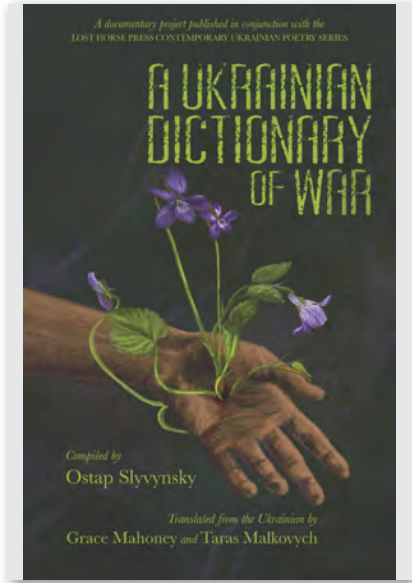


Nasty Women Poets

An Unapologetic Anthology of Subversive Verse

Edited by Grace Bauer and Julie Kane

\$24 / Pbk. / 978-0-9981963-3-6



“This book speaks deeply about how war becomes a fact of life. About how ‘there are some things the heart can no longer take’ (Vika from Mariupol, Cherry Plum Tree). It captures together both the very private, idiosyncratic reactions of individuals alongside the splinters of history from the first days and weeks of the full-scale invasion—when death attacked from the sky, sea, and land.”

—Iryna Starovoyt

A Ukrainian Dictionary of War

Compiled by Ostap Slyvynsky

Translated by Grace Mahoney and Taras Malkovych

OCTOBER 2024

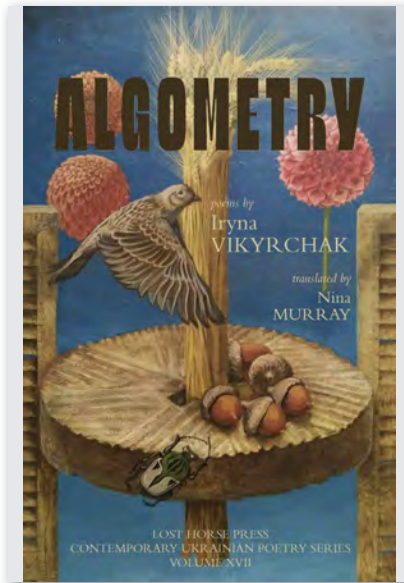
Poetry

5.5" x 8.5" • 238 pages

\$24.00 Pbk., ISBN 979-8-9890965-9-6

Ostap Slyvynsky is a Ukrainian poet, translator, essayist, and scholar. He is the author of five books of poetry and the editor of three anthologies. Presenting a selection from over a decade of work, Slyvynsky's *Winter King* received the Translation Prize from the American Association for Ukrainian Studies, and is shortlisted for the Derek Walcott Prize for Poetry and the National Translation Award in Poetry. His books have been published in Germany, Poland, Czech Republic, Bulgaria, Slovakia, Macedonia, and Japan. He is also known for translating the works of Derek Walcott, William Carlos Williams, Charles Simic, Czesław Miłosz, Olga Tokarczuk, and Georgi Gospodinov, among others.

In 2022, poet Ostap Slyvynsky undertook the role of wartime lexicographer, carefully collecting and compiling a dictionary of witness to Russia's invasion and war against Ukraine. Among the voices represented in *A Ukrainian Dictionary of War* are those who were forced to leave their homes and venture into the unknown, aid volunteers, medics, social activists, and artists. All very different people connected by the experience that war has appeared in their lives. Presented in a dual-language format, this volume showcases the Ukrainian language and its alphabet. Part of the Russian Federation's attack on Ukraine is an attack on its language. Despite efforts to the contrary, Ukrainian has grown in recognition and use, which this dictionary further extends to interested readers. Ostap Slyvynsky initiated and participated in several human rights actions and campaigns in Ukraine, including public actions in support of Oleg Sentsov (2018–2019) and Solidarity Words, a campaign in support of Crimean Tatar journalists illegally imprisoned in occupied Crimea and the Russian Federation (since 2021). He was elected Vice President of PEN Ukraine in 2022.



Algometry

Iryna Vikyrchak
Translated by Nina Murray
Series Editor Grace Mahoney

APRIL
Poetry
Contemporary Ukrainian Poetry Series
5.5" x 8.5" • 236 pages
\$21.00 Pbk., ISBN 979-8-9890965-2-7

Iryna Vikyrchak is a Ukrainian poet, writer, translator, and culture manager. Before *Algometry*, she published a poetry collection, *Conversation with an Angel* (2004) and a bilingual poetry album, *Time Train: Chernivtsi-Prague-Vienna* (2011). A native of Western Ukraine, Vikyrchak has lived in Chernivtsi, Kyiv, and Lviv, and moved around Europe for her writing and career in culture management. In Wrocław, she worked closely with the Nobel Prize Laureate in Literature, Olga Tokarczuk, before moving to France and India.

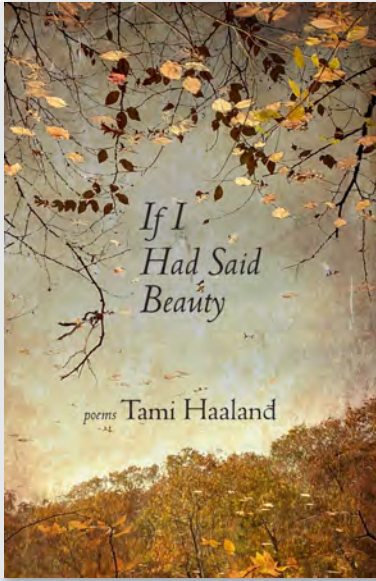
Algometry is a lyrical portrait of the generation of Ukrainians who grew up and were shaped by the common and individual painful inner and outer experiences, to become the most resilient and brave nation. *Algometry* is a term of physiology and neurology, but it is not the physical pain that is the recurring motif of the book: the speaker, a millennial woman who grew up in Western Ukraine in the 90s, takes us through the three thematic corridors emphasizing emotional sensitivity, hyper-empathy, and inner strength. The poems, organized in three corridors, *Algometry—Anthropology—Amnesia* take the reader through an individual past, common future, and a lyrical forever. The poetry is complemented with an author's essay on love, pain, words, and what unites all living beings—a key to understanding of this book. *Algometry* is a philosophical and lyrical reflexion on pain, suffering an empathy as a measurement of our humanness.

Also of Interest



A New Orthography

Poems
Serhiy Zhadan
Translated by John Hennessy and Ostap Kin
\$18 / Pbk. / 978-1-7333400-3-8



If I Had Said Beauty

Tami Haaland

APRIL

Poetry

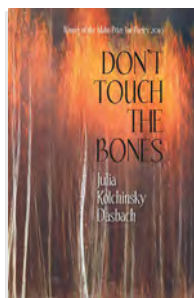
5.5" x 8.5" • 86 pages

\$20.00 Pbk., ISBN 979-8-9890965-8-9

Tami Haaland is the author of two previous books of poetry, *When We Wake in the Night* and *Breath in Every Room*, winner of the Nicholas Roerich First Book Award from Story Line Press. Her poems have appeared in *High Desert Journal*, *Consequence*, *Ascent*, *The Ecopoetry Anthology*, and many other publications. Her work has also been featured on *The Writer's Almanac*, *Verse Daily*, and *American Life in Poetry*. Haaland received an Artist Innovation Award from Montana Arts Council in 2012 and served as Montana's Poet Laureate from 2013 to 2015. She teaches at Montana State University Billings.

If I Had Said Beauty, Tami Haaland's fourth collection of poetry, is dedicated to "known and unknown" ancestors. It explores the possible narratives and distant origins of what lies behind a sense of self—including recent and ancient DNA, recessive and dominant traits, mitochondrial underpinnings, and an intricate microbiome. Luminous and spare, the poems seek to unravel and speculate, document and lament what happens in a life and what might have been. While probing for definition in the mysteries of deep time, the poems are nevertheless grounded in encounters with wild and domestic life, intimate moments of loss and family connection, all of which intertwine to expand the meaning of "autobiography."

Also of Interest



Don't Touch the Bones

Julia Kolchinsky Dasbach

\$18 / Pbk. / 978-1-7333400-2-1



Winner of the Idaho Prize for poetry

LYNX HOUSE PRESS NEW RELEASES

Sprezzatura

Christopher Buckley

This collection of poems is about the natural and accidental and the way in which they collaborate in our thought, our history, our lives, and in the very stars. **Christopher Buckley** has published more than 25 collections of poetry and three books of nonfiction. He has also been editor of twelve anthologies of poetry and criticism. He has been awarded fellowships from the Guggenheim Foundation, the Natural Endowment for the Arts, and the Fulbright Foundation. He has also been honored with a number of prizes and awards for his writing.

“There is a deep nostalgia here, but also wisdom and common sense, and beautiful writing. I welcome him at his maturest, poet of stardust.”—Gerald Stern

Pacific Northwest Poetry Series

Lynx House Press

\$18.95 / 978-0-89924-201-9 / Pbk. / 108 pages (JANUARY 2025)



Traverse

Kevin Craft

Linda Bierds, Series Editor

Now available in paperback! This collection explores family origins and discovery; an adoptee's journey toward self-knowledge, navigating the cross-currents of estrangement and acceptance; and a series of intense enquiries into the meaning of family.

Pacific Northwest Poetry Series

Lynx House Press

\$18.95 / 978-0-89924-202-6 / Pbk. / 130 pages

\$25.00 / 978-0-89924-193-7 / Hdb. / 130 pages



This One We Call Ours

Martha Silano

Linda Bierds, Series Editor

Now available in paperback! Martha Silano's award-winning new collection is a passionate cry on behalf of the Earth and all who dwell upon it. Very few poets have dared to show us, so clearly, the edge of peril to which we have brought our only home. This is a staggeringly important book.

Pacific Northwest Poetry Series, Vol. 27

Lynx House Press

\$18.95 / 978-0-89924-203-3 / Pbk. / 122 pages

\$25.95 / 978-0-89924-200-2 / Hdb. / 122 pages



 **Winner of the 2024 Blue Lynx Prize for poetry**

WASHINGTON STATE UNIVERSITY PRESS

Books are distributed by:

Baker and Taylor Books
2810 Coliseum Centre Drive
Suite 300
Charlotte, NC 28217-4574
baker-taylor.com

Ingram Content Group
One Ingram Boulevard
LaVergne, TN 37086
ingramcontent.com

In Canada, selected titles
are also available through
Ingram Content Group.

Direct purchases are
also welcome.
wsupress.wsu.edu
wsupress@wsu.edu
800-354-7360

International Distribution (excluding Canada):

Eurospan
1 Bedford Row
London W C1R 4BU
United Kingdom

Trade Orders & Enquiries:

UK, continental Europe, Middle East, Africa,
Asia, and Latin America & the Caribbean:

Email: trade.orders@marston.co.uk
Tel: +44 (0)1235 465576

Oceania:

Email: orders.logistics@xllexpress.com.au
Tel: + 61 (0)2 8778 9999

Individual Orders & Enquiries

www.eurospanbookstore.com/wsupress or
Email: info@eurospan.co.uk or
direct.orders@marston.co.uk
Tel: +44 (0)1235 465577

Represented by:

Imprint Group
(AK, AZ, CA, CO, HI, ID, MT, NM, NV,
OR, UT, WA, WY)

Kurtis Lowe
(AK, ID, MT, OR, WA)
800-738-3961, ext 3
kurtis@imprintgroupwest.com

Derek Lawrence
(CO)
800-738-3961, ext. 1
derek@imprintgroupwest.com

Kevin Peters
(Northern CA, UT, Northern NV)
800-738-3961, ext 5
kevin@imprintgroupwest.com

John Votaw
(AZ, Southern CA, Southern NV, NM,
WY) 800-738-3961, ext. 2
Mobile: 503-332-0977
john@imprintgroupwest.com



WSU PRESS



BASALT BOOKS

DISCOUNTS AND SALES POLICIES

Availability and Discounts

WSU Press books are available through
booksellers and direct from WSU Press. For a
complete list of our titles, please visit
wsupress.wsu.edu.

Price, discounts, and publication dates are subject
to change without notice. Forthcoming publications
will be back ordered and shipped as published.

Resellers may purchase through the
distributors listed on the previous page and
directly from WSU Press. Retail, wholesale, library,
school, and book club discount policies are available
upon request.

Review, Examination, and Desk Copies

Please direct requests to wsupress@wsu.edu or
800-354-7360.

Returns

Books received by customers in damaged
condition must be returned within thirty days. All
other returns from booksellers will be accepted
up to twelve months from invoice date. Full credit
will be given for books that are still in print, clean,
unmarked, and in saleable condition as determined
by WSU Press.

Ship returns to:

Washington State University Press
Cooper Publications Building
2300 Grimes Way
Pullman, WA 99164-5910



WASHINGTON STATE
UNIVERSITY

WSU Press
PO Box 645610
Pullman, WA 99164-5610

Nonprofit Org.
U.S. POSTAGE

PAID

Pullman, WA
Permit No. 1

CHANGE SERVICE REQUESTED
PG00000860



WSU PRESS



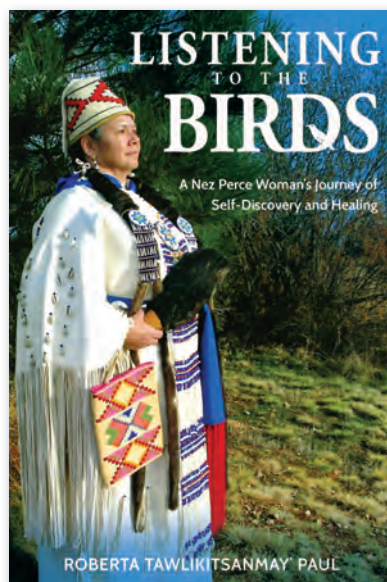
BASALT BOOKS

Distributor for:



LYNX
HOUSE
PRESS

Look for Washington State University Press
on the following social networks:



Featured Title—See Inside

Washington State University Press

PO Box 645610

Pullman, Washington 99164-5610

☎ 509-335-7880 • 800-354-7360

✉ wsupress@wsu.edu

🌐 wsupress.wsu.edu

Support WSU Press with a
tax-deductable gift:



WSUP ISBN prefix: ~978-0-87422 (print) or
978-1-63682 (most Ebooks)

Basalt Books ISBN prefix: 978-1-63684

Scholarly publishers at
Washington State University since 1928.

WSU Press and our trade imprint, Basalt
Books, invite submission of manuscripts
focusing on the history, prehistory,
culture, politics, and science of the West,
particularly the Pacific Northwest.

WSU Press publishes seasonal
catalogs twice yearly.



Washington State University
Press is affiliated with the
Association of University
Presses.